



## Enjoy Holiday Homes

Informationsordner/Information folder/Informatiemap

Enjoy Natur, See und Meer Chalet Lauwersoog



Lieber Gast/ Dear guest/Beste gast,



In diesem Ordner finden Sie alle wichtigen Informationen für Ihren Aufenthalt in unserem Chalet **EnJoy Natur, See und Meer Chalet Lauwersoog**, Chalet RO46 (Robbengat 46). Eine Karte mit der Lage des Chalets finden Sie im Anhang der E-Mail, die Sie von uns erhalten haben. Die Adresse: **Strandweg 1, 9976 VS Lauwersoog.**



Below you will find important information about your stay in our chalet **EnJoy, Natur, See und Meer Chalet Lauwersoog**, Chalet **RO46** (Robbengat 46). Please see the attachment in the email you received from us for a map showing the chalet's location. The address: **Strandweg 1, 9976 VS Lauwersoog.**



Hieronder vindt u allerlei belangrijke informatie voor uw verblijf in ons chalet **EnJoy Natur, See und Meer Chalet Lauwersoog**, Chalet RO46 (Robbengat 46). Zie de bijlage in de mail die u van ons ontvangen heeft voor een plattegrond met aanduiding van de standplaats van het chalet. Het adres: **Strandweg 1, 9976 VS Lauwersoog.**



### **Schrankenausweis/Parken**

\*Bitte beachten: Die Schranke ist von 7:00 bis 22:00 Uhr geöffnet (***Ausfahrt jederzeit möglich!***) und der Pass ist nur einseitig gültig. Halten Sie den Pass einige Sekunden an den Detektor, da es einen Moment dauern kann, bis sich die Schranke öffnet.

→Der Pass wird nur für die Einfahrt benötigt; die Ausfahrt ist ohne Pass möglich.

**Sie können Ihr Auto fast direkt neben dem Chalet kostenlos parken.** Ein Foto des Parkplatzes haben wir Ihnen per E-Mail zugesandt.

Sollten Sie nach Öffnung der Schranke anreisen, können Sie Ihr Auto auf dem großen Parkplatz in der Nähe des Haupteingangs abstellen.



### **Barrier Pass / Parking**

\*Please note: The barrier is open from 7:00 AM to 10:00 PM (***exit is possible at any time!***), and the pass only works on one side. Hold the pass against the detector for several seconds, as it may take a moment for the barrier to open.

→The pass is only required for entry; you can exit without a pass.

**You can park your car for free almost directly next to the chalet.** We sent you a photo of the parking space by email.

If you arrive later than the barrier is open, you can park your car in the large parking lot near the main entrance.



### **Slagboom/parkeren**

\*Let op: De slagboom is geopend van 07.00 uur tot 22.00(***uitrijden kan altijd!***) uur en de pas werkt maar aan 1 kant. Houd de pas ook meerdere seconden tegen de detector aan, soms duurt het even namelijk voordat de slagboom opent.

→De pas is alleen nodig voor het inrijden, uitrijden kan u zonder pasje.

**U kunt uw auto vrijwel direct naast het chalet gratis parkeren**, u heeft in de mail van ons een foto gekregen van de parkeerplaats.

Mocht u later aankomen dan de slagboom open is, dan kunt u uw auto op de grote parkeerplaats bij de hoofdingang parkeren.



### **TV/WIFI und Chromecast**

Das Chalet verfügt über einen Flachbildfernseher mit Chromecast. Sie können den Chromecast über WLAN mit Ihrem Smartphone verbinden und so Inhalte von Ihrem Smartphone auf den Fernseher streamen. \*Hinweis: Der Fernseher muss eingeschaltet sein, damit Chromecast funktioniert. Den WLAN-Code finden Sie in der App unter der Kachel: WIFI RO46.



### **TV/WIFI and Chromecast**

The chalet has a flat-screen TV with Chromecast, so you can stream from your phone.

Note: The TV must be turned on before the Chromecast will work.

You can find the Wi-Fi code in the app under the tile: WIFI RO46.



### **TV/WIFI en Chromecast**

Het chalet beschikt over een flatscreen TV met Chromecast. Deze Chromecast kunt u via WiFi met uw telefoon verbinden, waardoor u vanaf u telefoon kunt streamen naar de televisie.

\*Let op, de tv moet ingeschakeld zijn voordat de Chromecast werkt.

De WiFi-code vindt u in de app onder de tegel: WIFI RO46.



### **Tisch und Stühle**

Das Chalet verfügt über einen ausziehbaren Esstisch, sodass Sie alle gemeinsam speisen können. Standardmäßig stehen 4 Stühle am Tisch, die anderen 2 befinden sich rechts neben dem Kühlschrank.



### **Table and chairs**

The chalet has an extendable dining table so you can enjoy your meals together. There are standard 4 chairs at the table, the other 2 can be found right next to the refrigerator.



### **Tafel en stoelen**

Het chalet heeft een uitschuifbare eettafel zodat u gezellig met zijn allen kunt tafelen. Er staan standaard 4 stoelen bij de tafel, de overige 2 vindt u rechts naast de koelkast.



### Kaffee/Tee/Geschirränketabs/Toilettenpapier

Wir haben im Chalet eine Senseo-Kaffeemaschine mit Pads. Die ersten Pads stehen bei Ihrer Ankunft für Sie bereit, zusammen mit einigen Teebeuteln, Zucker, Milch und einem Geschirrspültab. Jedes Badezimmer verfügt über eine Toilettenpapierrolle und eine Ersatzrolle. Für den Rest sind Sie selbst verantwortlich.



### Coffee/tea/dishwasher tablets/toilet paper

We have a Senseo coffee machine with pods in the chalet. The first pods will be ready for you upon arrival, along with some tea bags, sugar, milk, and a dishwasher tablet. Each bathroom has one toilet roll and one spare. You are responsible for providing the rest.



### Koffie/thee/vaatwasblokje/wc papier

In het chalet hebben wij een Senseo koffiezetaparaat met pads. De 1<sup>e</sup> pads liggen voor u klaar bij aankomst, net als een aantal theezakjes, suiker, melk en een vaatwasblokje. In elke wc hangt 1 wc rol klaar en is er 1 reserve. Voor de rest dient u zelf te zorgen.



### \*Heizung verwenden

Wir bitten Sie, pfleglich mit der Heizung umzugehen.

**Bitte schalten Sie es aus, wenn Sie es nicht benutzen und wenn Sie es verlassen, Vielen Dank!**



### \*Use heating

We ask you to be careful with the heating.

**Please turn it off when you are not using it and anyway when you leave.**



### \*Gebruik verwarming

Wij vragen u zorgvuldig om te gaan met de verwarming. ***Zet u deze alstublieft uit als u deze niet gebruikt en sowieso bij vertrek.***



### Kissen

Die Härte von Kissen hängt sehr stark von der Person ab. Aus diesem Grund haben wir uns entschieden, in den 3 Schlafzimmern unterschiedliche Kissen zu platzieren. So können Sie selbst sehen, was Sie am bequemsten finden.



### Cushions

The hardness of pillows depends on the person. That is why we have chosen to put different pillows in the 3 bedrooms. So you can see for yourself what you find most comfortable.



### Kussens

Hardheid van kussens is erg persoons afhankelijk. Vandaar dat wij ervoor gekozen hebben om in de 3 slaapkamers verschillende kussens neer te leggen. Zo kunt u zelf kijken wat u het prettigste vindt liggen.



### **Sportzubehör im Schrank links vom Esstisch**

Im Schrank links hinter dem Esstisch finden Sie verschiedene Sportmaterialien, die Sie gerne benutzen dürfen.

Wir bitten Sie, sorgfältig mit unserem Equipment umzugehen.

*Bitte legen Sie die Sachen nach Gebrauch wieder ordentlich zurück in den Schrank.*



### **Sports equipment in cupboard to the left of the dining table**

In the cupboard to the left behind the dining table, you will find various sports equipment that you may use free of charge. We kindly ask you to handle the items with care.

*Please return the equipment to the cupboard after use.*



### **Sportbenodigdheden in kast links van de eettafel**

In de kast links achter de eettafel vindt u diverse sportmaterialen die u gratis kunt gebruiken. Wij willen u vragen om netjes met de spullen om te gaan.

\*Deze materialen graag na gebruik weer terugleggen in de kast.



### **Grillen**

Draußen gibt es einen Grill, den Sie kostenlos nutzen können. Bitte verwenden Sie die Aluminiumbehälter und hinterlassen Sie den Grill nach Gebrauch sauber. Sie können die Roste entfernen, sodass Sie den Behälter mit den Kohlen einfach entnehmen und entleeren können.

\*Die Briketts müssen Sie selbst bereitstellen, Grillutensilien und Aluminiumbehälter stehen für Sie bereit.



### **BBQ**

Outside is a BBQ that you can use for free. Please use the aluminum trays and leave the BBQ clean after use. You can remove the grids after which you can take out the coal tray and empty it.

\*You need to provide your own briquettes, BBQ tools and aluminum trays are ready for you.



### **BBQ**

Buiten staat een BBQ die u gratis kunt gebruiken. Maakt u alstublieft gebruik van de aluminium bakjes en laat de BBQ schoon achter na gebruik. U kunt de roosters verwijderen waarnaar u de bak met kolen er zo uit kunt halen en kan legen.

\*U dient zelf voor de briketten te zorgen, BBQ gereedschap en aluminium bakjes liggen klaar voor u.



### **Militärübungen**

Wir haben gehört, dass in der Gegend manchmal Militärübungen stattfinden. Wir hoffen, dass Sie das nicht stört, werden aber zumindest informiert, wenn Sie etwas hören.



### **Military exercises**

We have heard that military exercises are sometimes held in the area. We hope this will not bother you, but at least you will be informed if you hear anything.



### **Militaire oefeningen**

We hebben gehoord dat er soms militaire oefeningen in het gebied worden gehouden. Wij hopen dat u hier geen last van heeft, maar dan bent u in ieder geval op de hoogte als u iets hoort.



### **Wäscherei**

Eine Waschküche gibt es im Park im Empfangsgebäude am Haupteingang, rechts vom Supermarkt. Hier gibt es sowohl Waschmaschinen als auch Trockner. Sie können vor Ort bezahlen und die Automaten nutzen.



### **Laundry**

At the park there is a laundry room in the reception building near the main entrance, right next to the supermarket. Here are both washing machines and dryers. You can pay and use the machines there on the spot.



### **Wasserette**

Op het park is in het receptiegebouw bij de hoofdingang, rechts naast het supermarktje een wasseretteruimte aanwezig. Hier staan zowel wasmachines als drogers. U kunt daar ter plekke betalen en gebruik maken van de machines.



### **Strand**

Der Park liegt am wunderschönen Lauwersmeer. An verschiedenen Stellen dieses Sees gibt es mehrere kleine Sandstrände, auch direkt am Park.

Es gibt einen sehr kleinen Sandstrand am Wattenmeer. Im Anhang finden Sie ein Foto davon und den Ort auf der Karte, wie er genannt wird; Beach Lauwersoog Seaside.

Auf Schiermonnikoog finden Sie die breitesten Sandstrände Europas!



### **Beach**

The park is located on the beautiful Lauwersmeer. At this lake there are several small sandy beaches in various places, also directly at the park.

On the Wadden Sea is a very small piece of sandy beach, see the attachment for a picture of this and its location on the map, it is called; Beach Lauwersoog Seaside.

On Schiermonnikoog you will find the widest sandy beaches in Europe!



### **Strand**

Het park bevindt zich aan het prachtige Lauwersmeer. Aan dit meer zitten verschillende kleine zandstrandjes op diverse plekken, ook direct aan het park.

Aan de Waddenzee zit een heel klein stukje zandstrand, zie de bijlage voor een foto hiervan en de locatie op de kaart, het heet; Beach Lauwersoog Seaside.

Op Schiermonnikoog vindt u de breedste zandstranden van Europa!



### **Kaution**

\*Im Gegensatz zu anderen Vermietern erheben wir keine Kaution in Höhe von 75-150 Euro und arbeiten auch nicht mit einer Inventarliste, wir gehen lieber von Treu und Glauben aus. Wir vertrauen darauf, dass Sie uns Bescheid geben, wenn etwas kaputt geht.

Auch unsere Reinigungskosten liegen unter dem Durchschnitt. **Wenn Sie das Chalet nicht ordentlich/sauber verlassen, können wir zusätzliche Reinigungskosten berechnen.**

Wir gehen daher davon aus, dass Sie das Chalet ordentlich und sauber hinterlassen.



### **Deposit**

\*Unlike other landlords we do not charge a deposit of 75-150 euros and we do not work with an inventory list, we prefer to assume good faith. We rely on you to let us know if something breaks. Our cleaning costs are also lower than average. **If you do not leave the chalet neat/clean we can charge extra cleaning costs.**

We therefore assume that you leave the chalet neat and clean.



### **Borg**

\*In tegenstelling tot andere verhuurders rekenen wij geen borg van 75-150 euro en werken wij niet met een inventarislijst, wij gaan liever uit van goed vertrouwen. Wij vertrouwen erop dat u het ons laat weten als er iets kapot gaat.

Ook onze schoonmaakkosten zijn lager dan gemiddeld. **Mocht u het chalet niet netjes/schoon achterlaten dan kunnen wij extra schoonmaakkosten rekenen.**

Wij gaan er dus vanuit dat u het chalet netjes en schoon achterlaat.



### **Parkgebühren und Kurtaxe**

**-->Wir weisen Sie darauf hin, dass bei Ihrer Ankunft im Park (wie auf der Buchungswebsite beschrieben) die Kurtaxe und die Parkgebühren an der Rezeption zu entrichten sind.**

#### **Parkgebühren:**

Erwachsene: 3,25 € pro Person und Tag

Kinder von 4 bis 17 Jahren: 1,75 € pro Person und Tag

Kinder bis 3 Jahre sind frei

#### **Kurtaxe:**

1 € pro Person und Tag

\*Bei Buchungen vor dem 1. Oktober 2025 sind diese Gebühren weiterhin im Preis enthalten. (Dies bezieht sich auf den Tag der Buchung vor dem 1. Oktober, nicht auf das Datum Ihres Aufenthalts.)



### **Park costs and tourist tax**

**-->We kindly remind you that upon arrival at the park (as described on the booking website), tourist tax and park fees must be paid at the reception.**

#### **Park fees:**

Adults: €3.25 per person per day

Children aged 4 to 17: €1.75 per person per day

Children aged 3 and under are free

#### **Tourist tax:**

€1 per person per day

\*For bookings made before October 1, 2025, these fees are still included in the price. (This refers to the day of the booking, which is before October 1, not the date of your stay.)



### **Parkkosten en toeristenbelasting**

**-->Wij willen u er vriendelijk op wijzen dat bij aankomst op het park (zoals beschreven op de boekingsite) nog toeristenbelasting en parkkosten voldaan dienen te worden bij de receptie.**

#### **Parkkosten:**

Volwassenen: € 3,25 per persoon per dag

Kinderen tot 4 t/m 17: € 1,75 per persoon per dag

Kinderen tot en met 3 jaar gratis

#### **Toeristenbelasting:**

€ 1 per persoon per dag

\*Bij boekingen die gemaakt zijn voor 1 oktober 2025 zitten deze kosten nog bij de prijs inbegrepen. (Het gaat dus om de dag van de boeking die voor 1 okt is, niet om de datum van uw verblijf)



## Hausregeln:

- \*Es ist nicht gestattet, mit mehr als den angegebenen Personen im Chalet zu schlafen.
- \*Partys und Feiern sind nicht gestattet
- \*Check-out bis 10:00 Uhr, für einen späteren Check-out berechnen wir einen Aufpreis.
- \*Bitte lassen Sie die Spülmaschine leer und bringen Sie den Müll zum Recyclinghof.
- \*Bitte berücksichtigen Sie den Lärm der Nachbarn \*Rauchen ist im Chalet verboten
- \*Tiere sind im Chalet nicht gestattet
- \*Bitte hinterlassen Sie das Chalet aufgeräumt und besenrein. Wenn die Reinigung zusätzliche Zeit in Anspruch nimmt, weil das Chalet nicht aufgeräumt hinterlassen wird oder Schäden vorliegen, können wir zusätzliche Kosten an Sie weitergeben.
- \*Im Gegensatz zu anderen Vermietern erheben wir keine Kautionshöhe von 75/150 Euro. Wir gehen lieber von Treu und Glauben aus und zählen darauf, dass Sie unsere Sachen dort hinterlassen, wo Sie sie finden, und uns etwaige Schäden melden.

## Bitte vor der Abreise:

- Lassen Sie den Chalet-Besen sauber
- Wenn Sie Bettwäsche über uns ausgeliehen haben, holen Sie diese bitte ab und legen Sie sie auf den Boden im Schlafzimmer
- Die Spülmaschine ist leer bzw. das Geschirr etc. ist sauber im Schrank
- Bringen Sie den Müll aus dem Wohnzimmer und dem Badezimmer zum Recyclingzentrum. Sehen Sie sich die Karte an, die bei Ihrer Ankunft auf dem Tisch liegt.
- Legen Sie die Kissen für das Outdoor-Lounge-Set wieder in die Kiste draußen

## \*Bitte Schlüssel und Schrankenausweis an der Rezeption abgeben.

- Bei einer Abreise vor 9:00 Uhr werfen Sie bitte Schlüssel und Schrankenausweis in den Briefkasten an der Rezeption.

## **House rules:**

- \*It is not permitted to sleep in the chalet with more than the specified persons.
- \*Parties and celebrations are not allowed
- \*Check-out before 10:00 AM, for a later check-out we charge a surcharge.
- \*Please leave the dishwasher empty and take the garbage to the recycling center.
- \*Please take noise for the neighbors into account
- \*Smoking is prohibited in the chalet
- \*Animals are not allowed in the chalet
- \*Please leave the chalet tidy and 'broom clean'. If cleaning takes extra time because the chalet is not left tidy or if there is damage, we can pass on additional costs to you.
- \*Unlike other landlords, we do not charge a deposit of 75-150 euros, we prefer to assume good faith. We trust that if something breaks, you will let us know.

## **Please before departure:**

- Leave the chalet broom clean
- If you have borrowed bed linen from us, please remove it and place it on the floor in the bedroom
- Empty the dishwasher/clean the dishes etc. in the cupboard
- Take the rubbish from the living room and bathroom to the recycling centre, see the map that is ready for you on the table upon arrival.
- Put the cushions for the lounge set outside back in the box outside.

## **\*Return the key and barrier pass to reception.**

- If you leave earlier than 9:00 AM, please put the key and barrier pass in the mailbox at reception.

## Huisregels:

- \*Het is niet toegestaan om met meer dan de aangegeven personen in het chalet te slapen.
- \*Feesten en partijen zijn niet toegestaan
- \*Check-out voor 10:00 uur, bij een latere check out rekenen wij een toeslag.
- \*Het chalet graag netjes bezemschoon achterlaten. In geval van schade rekenen wij een toeslag.
- \*Graag rekening houden met geluid voor de burens
- \*Roken is verboden in het chalet
- \*Dieren zijn niet toegestaan in het chalet

## Graag voor vertrek:

-Het chalet bezemschoon achterlaten

-Als u beddengoed geleend heeft via ons, deze graag afhalen en op de grond in de slaapkamer leggen

-De vaatwasser leeg/het servies etc. schoon in de kast

-De vuilnis uit woonkamer en badkamer wegbrengen naar de milieustraat, zie plattegrond die voor u klaarligt op tafel bij aankomst.

-Graag de verwarming uit zetten

-De kussens voor de lounge set buiten weer terugleggen in de box buiten

### \*De sleutel en de slagboompas terugbrengen bij de receptie.

-Mocht u vroeger vertrekken dan 09.00, dan graag de sleutel en slagboompas in de brievenbus bij de receptie gooien.



## **Kontakt**

Sollte etwas nicht in Ordnung sein, kontaktieren Sie uns bitte unter der unten angegebenen Telefonnummer. Eine App ist auch dann erlaubt und bevorzugt, wenn sie nicht dringend ist. Gesprochene Sprachen sind Niederländisch und Englisch, mit Hilfe von Google Translate kann ich Nachrichten ins Deutsche übersetzen und Ihnen somit auch auf Deutsch antworten.

Esther ter Steege

+31643136256

### **Adresse des Ferienparks:**

**Siblu Lauwersoog**

**Strandweg 1**

**9976 VS Lauwersoog**

Wir hoffen, dass Sie einen angenehmen Aufenthalt bei uns haben!

Grüße Jordy und Esther

+31643136256

[www.enjoyholidayhomes.nl/de](http://www.enjoyholidayhomes.nl/de)



## Contact

If there is anything, please contact us via the telephone number below. A text message is also allowed and is also preferred if it is not urgent.

Esther ter Steege  
+31643136256

### **Holiday park address:**

**Siblu Lauwersoog**

**Strandweg 1**

**9976 VS Lauwersoog**

We hope you have a pleasant stay with us!

Greetings Jordy and Esther  
+31643136256  
[www.enjoyholidayhomes.nl/en](http://www.enjoyholidayhomes.nl/en)

 **Contact**

Mocht er iets zijn, neem dan contact met ons op via onderstaand telefoonnummer. Een appje mag ook en heeft ook de voorkeur als het geen spoed heeft.

Esther ter Steege  
+31643136256  
06-43136256

**Adres vakantiepark:**

**Siblu Lauwersoog**  
**Strandweg 1**  
**9976 VS Lauwersoog**

Wij hopen dat u een prettig verblijf bij ons heeft en wensen u fijne dagen!

Groetjes Jordy en Esther  
[www.enjoyholidayhomes.nl](http://www.enjoyholidayhomes.nl)



Enjoy Holiday Homes